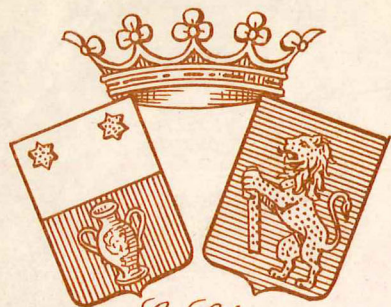


*A. Mozart.*  
*Don Giovanni*

CONSERVATORIO DI MUSICA B. MARCELLO A  
VENEZIA  
BIBLIOTECA DEL  
FONDO TORREFRANCA  
LIB 1123

3330



*Ex Libris  
Fausto Torre Franca*

# DON GIOVANNI

OSSIA

## Il Dissoluto Punito

MELODRAMMA GIOSOSO IN 2 ATTI

dell'Abate

LORENZO DA PONTE

MUSICA DI W. A. MOZART



ITALIA

1870

CONSERVATORIO DI MUSICA B. MARCELLO <  
FONDO TORREFRANCA  
LIB 1123  
BIBLIOTECA DEL >  
V E N E Z I A

## ATTORI

D. GIOVANNI, giovane cavaliere estremamente  
licenzioso

IL COMMENDATORE, padre di

DONN'ANNA, promessa sposa al

DUCA OTTAVIO

DONN'ELVIRA, dama di Burgos, abbandonata  
da Don Giovanni.

Leporello, servo di Don Giovanni

ZERLINA, contadina, promessa sposa a

MASETTO, contadino

Contadini d'ambo i sessi

Servi, Senatori e Suonatori

*La scena è in una città della Spagna*

## ATTO PRIMO

### SCENA I.

Atrio corrispondente al palazzo del Commendatore  
Notte.

Leporello, indi Don Giovanni e Donn' Anna  
ed in ultimo il Commendatore.

*(Leporello entrando dal lato destro con lanterna  
in mano s'avanza cauto e circospetto)*

LEP. Notte e giorno faticar  
Per chi nulla sa gridar:  
Pioggia e vento sopportar.  
Mangiar male e non dormir.  
Voglio fare il gentiluomo.  
E non voglio più servir.  
Oh che caro galantuomo!  
Vuol star dentro con la bella  
Ed io far la sentinella!..  
Voglio far il gentiluomo.  
E non voglio più servir...  
Ma mi par che venga gente..  
Non mi voglio far sentir. *(si ritira)*

*(Don Gio. dal palazzo del Comm. inseguito da  
Donn'Anna; cerca coprirsi il viso, ed è involto  
in lungo mantello)*

ANNA Non sperar, se non m'uccidi,  
Che io ti lasci fuggir mai.

GIO. Donna folle! indarno gridi:  
Chi son io tu non saprai.

LEP. *(Che tumulto!... Oh ciell che gridi!)*  
Il padron in nuovi guail. *(avanzandosi)*

ANNA Gentel... servi!... al traditore!...

GIO. Taci o trema al mio furore.

ANNA Scellerato!

GIO. Sconsigliata

*(Questa furia disperata*

*Mi vuol far precipitar)*

ANNA Come furia disperata

- LEP. Ti saprò perseguitar.  
Sta a veder che il malandrino  
Mi farà precipitar.
- COM. Lascela indegno!  
(*Com. la spada e lume Anna udendo la voce del  
padre, lascia Gio. ed entra in casa.*)  
Batti meco.
- GIO. Va: non mi degno.  
Di pugnar teo.
- COM. Così pretendi  
Da me fuggir?
- LEP. (Potessi almeno  
Di qua partir)
- GIO. Misero! attendi  
Se vuoi morir  
(*si battono. Il Comm. è ferito.*)
- COM. Ah soccorso!... son tradito...  
L'assassino mi ha ferito...  
E dal seno palpitante...  
Sento l'anima partir...
- GIO. Ah! già cade lo sciagurato...  
Affannoso e agonizzante  
Già dal seno palpitante  
Veggio l'anima partir  
(*il Comm. muore*)
- LEP. (Qual misfatto, qual eccesso!  
Entro il sen, dallo spavento,  
Palpitar il cor mi sento,  
E non so che far, che dir.)
- GIO. Leporello, ove sei? (*sottovoce*)
- LEP. Son qui, per mia disgrazia. E voi?
- GIO. Son qui,
- LEP. Chi è morto? voi o il vecchio?
- GIO. Che domanda da bestia! il vecchio.  
Bravo!
- LEP. Due imprese leggiadre:  
Tentar la figlia, ed ammazzare il padre.
- GIO. L'ha voluto: suo danno.
- LEP. Ma donn'Anna...
- GIO. Non mi seccar. Vieni meco, se non vuoi  
Qualche cosa ancor tu.

LEP. Non v'ha nulla, signor; non parlo più.  
(*alzando da terra la lanterna ed il mantello*)  
(*partono*)

## SCENA II.

Duca Ottavio, Donn'Anna, e Servi con lumi

ANNA Ah! del padre in periglio  
In soccorso voliam.

OTT. Tutto il mio sangue  
Verserò se bisogna:  
Ma dov'è lo scellerato?

ANNA In questo luogo  
Ah qual mai s'offre o Dei. (*vede il cadavere*)  
Spettacolo funesto, agli occhi miei  
Il padre!... padre mio!... mio caro padre!  
(*cade quasi svenuta sul capo del padre.*)

OTT. Signora...

ANNA Ah! l'assassino  
Me 'l trucidò.. Quel sangue...  
Quella piaga... Quel volto  
Tinto e coperto del color di morte...  
Ei non respira più... fredde ha le membra.  
Padre mio!... caro padre!.. io manco.. io moro.  
OTT. Ah! soccorrete, amici, il mio tesoro...  
(*sviene*)

Cercatemi, recatemi  
Qualche odor, qualche spirito. Ah! non tardate  
(*partono due servi*)  
Donn'Anna! sposa! amica! il duolo estremo  
La meschinella uccide.

ANNA Ah!

OTT. Già rinviene.

Datele nuovi aiuti, (*ritornano i servi*)

ANNA Padre mio!

OTT. Celate, allontanate agli occhi suoi

Quell'oggetto d'orrore  
(*viene portato via il cadavere*)

Anima mia, consolati fa core!

ANNA Fuggi, crudele, fuggi!

Lascia che mora anch'io  
Ora ch'è morto, oh Dio!  
Chi la vita a me diè.

OTT. Senti, cor mio, dehl senti  
Guardami un solo istante.  
Ti parla il cor amante  
Che vive sol per te.

ANNA Tu seil perdon mio bene.  
L'affanno mio.. le pene..  
Ah! il padre mio dov'è?

OTT. Il padre.. lascia, o cara,  
La rimembranza amara:  
Hai sposo e padre in me.

ANNA Ah! vendicar se, il puoi  
Giura quel sangue ognor,

OTT. Lo giuro agli occhi tuoi  
Lo giuro al nostro amor.  
*a 2* Che giuramento, oh Dio!  
Che barbaro tormento!  
Fra cento effetti e cento  
Vammi ondeggiando il cor.

*(Anna parte coi servi)*

### SCENA III.

Ottavio solo.

Come mai creder degg'io  
Di delitto sì nero  
Capace un cavaliere  
Ah! di scoprir il vero  
Ogni mezzo si cerchi. Io sento in petto  
E di sposo e d'amico il dover che mi parla:  
Disingannarla io voglio e vendicarla  
Dalla sua pace la mia dipende,  
Quel che a lei piace vita mi rende,  
Quelle che le incresce morte mi dà.  
S'ella sospira, sospiro anch'io,  
È mia quell'ira, quel pianto è mio,  
E non ho bene s'ella non l'ha. *(parte)*

### SCENA IV.

Recinto d'antico castello con veduta  
d'una locanda (Alba)

### Don Giovanni e Leporello

GIO. Orsù spicciati presto. Cosa vuoi?

LEP. L'affar di cui si tratta.

È importante.

GIO. Lo credo.

LEP. È importantissimo.

GIO. Meglio ancora! finiscila.

LEP. Giurate.

Dj non andar in collera.

GIO. Lo giuro sul mio onore.

Purchè non parli del Commendatore.

LEP. Siamo soli.

GIO. Lo vedo.

LEP. Nessun ci sente.

GIO. Via.

LEP. Vi posso dire

Tutto liberamente...

GIO. Sì

LEP. Dunque quand'è così,

Caro signor padrone,

La vita che menate è da briccone.

GIO. Temerario! in tal guisa?...

LEP. È il giuramento?

GIO. Non so il giuramento. Taci, o ch'io...

LEP. Non parlo più, non frato, o padron mio.

GIO. Così saremo amici. Or odi un poco:

Sai tu perchè son qui?

LEP. Non ne so nulla.

Ma, essendo l'alba chiara, non sarebbe

Qualche nuova conquista?

Io lo devo saper per porla in lista.

GIO. Va là chè sei il grand'uomo! Sappi ch'io sono

Innamorato d'una bella dama,

E son certo che m'ama.

La vidi, le parlai; meco al casino

Questa notte verrà... Zitto: mi pare  
Sentir odor di femmina...

- LEP. Cospetto  
Che odorato perfetto!  
GIO. All'aria mi par bella.  
LEP. (Che occhio, dico!)  
GIO. Ritiriamoci un poco.  
- E scopriam terreno.  
LEP. (Già preso fuoco) *(vanno in disparte)*

## SCENA V.

Donna Elvira dalla locanda

- ELV. Ah! chi mi dice mai  
Quel barbaro dov'è,  
Che per mio scorno amai,  
Che mi mancò di fè?  
Ah se ritrovo l'empio.  
E a me non torna ancor.  
Vo' farne orrendo scempio,  
Vo' trapassargli il cor:  
GIO. Udisti? qualche bella *(piano a Lep.)*  
Dal vago abbandonata... Poverina!  
Cerchiam di consolare il suo tormento.  
LEP. (Così ne consolò mille e ottocento.)  
GIO. Signorina...  
ELV. Chi è là?  
GIO. Stelle! che vedo!  
LEP. (Oh bella! Donna Elvira!)  
ELV. *(Don Giovanni!...)*  
Sei qui, mostro, fellow, nido d'inganni!...  
LEP. (Che titoli cruscanti! Manco male  
Che lo conosce bene!)  
GIO. Ah! cara Donn' Elvira  
Calmate quella collera... sentite...  
Lasciatemi parlar...  
ELV. Cosa può dire  
Dopo azion sì nera? In casa mia  
Entri furtivamente. A forza d'arte,  
Di giuramenti e di lusinghe, arrivi,

- A sedurre il cor mio;  
M'innamori o crudele!  
Mi dichiari tua sposa. E poi, mancando  
Della terra e del ciel al santo dritto,  
Con enorme delitto  
Dopo tre di da Burgos t'allontani,  
M'abbandoni, mi fuggi, e lasci in preda  
Al rimorso ed al pianto  
Per pena forse che l'ami cotanto.  
LEP. (Pare un libro stampato?)  
GIO. In quanto a questo  
Ebbe le mie ragioni!  
*(a Lep. ironicamente)* È vero!  
E che ragioni forti!  
LEP. È vero  
ELV. E qual sono  
Se non la tua perfidia,  
La leggerezza tua? Ma il giusto cielo  
Volle cho io ti trovassi  
Per far le sue e le mie vendette,  
GIO. Siate più ragionevole... (Mi pone  
A cimento costei). Se non credete  
Al labbro mio credete  
A questo galantuomo.  
LEP. *(Salvo il vero)*  
GIO. Via, dille un poco.  
LEP. *(sottovoce a Gio.)* E cosa devo dirle?  
GIO. Sì si dille pur tutto *(parte non visto da Elv.)*  
ELV. Ebben, fa presto.  
LEP. Madama... veramente... questo mondo...  
Conciossiacosaquandofossechè  
Il quadro non è tondo.  
ELV. Sciagurato!  
Così del mio dolor giuoco ti prendi?  
Ah! voi!... Stelle l'iniquo  
*(verso Gio. che non crede partito).*  
Fuggi.. misera mel.. Dove? in qual parte?  
LEP. Eh! lasciate che vada. Egli non merita  
Che su di lui pensiate.  
ELV. Scellerato!  
M'ingannò, mi tradi...

Eh! consolatevi;

Non siete voi, non foste e non sarete  
Nè la prima nè l'ultima. Guardate.  
Questa non piccol lista; è tutta piena  
Dei nomi di sue belle.

Ogni villa, ogni borgo, ogni paese  
E testimon di sue donnesche imprese.  
Madamina, il catalogo è questo  
Delle belle che amò il padron mio:  
Un catalogo egli è che ho fatt' io.  
Osservate leggete con me.

In Italia seicento e quaranta.

In Germania duecento e trentuna.  
Cento in Francia in Turchia novantuna,  
Ma in Ispagna son già mille e tre.

V'han fra queste contadine,  
Cameriere, cittadine,  
V'han contesse, baronesse,  
E v'anno donne d'ogni grado,  
D'ogni forma, d'ogni età.

Nella bionda egli ha l'usanza  
Di lodar la gentilezza;  
Nella bruna, la costanza;  
Nella bianca, la dolcezza;  
Vuol d'inverno la grassotta  
Vuol l'estate la magrotta  
E la grande maestosa,  
La piccina ognor vezzosa;  
Delle vecchie fa conquista  
Pel piacer di porle in lista.  
E la giovin principiante,  
Non si picca - se sia ricca,  
Se sia brutta, se sia bella;  
Purchè porti la gonnella,  
Ogni donna per lui fa.

(parte).

SCENA VI.

Elvira sola

ELV. In questa forma dunque  
Mi tradi lo scellerato? È questo è il premio,  
Che quel barbaro rende all'amor mio?

A vendicar vogl' io  
L'ingannato mio cor. Pria ch'ei mi fugga  
Si ricorra si.. vada.. Io sento in petto  
Sol vendetta parlar, rabbia e dispetto,  
In quali eccessi, o Numi! in quai misfatti  
Orribili, tremendi,  
È avvolto lo sciagurato!  
Ah no! non può tardar l'ira del cielo,  
La giustizia tarda. Sentir già parmi  
La fatal saetta,

Che gli piomba sul capo! Aperto veggio  
Il baratro mortal. Misera Elvira!  
Che contrasto d'affetti in sen ti nasce!  
Perchè questi sospiri e queste ambasce?  
Mi tradi quell'anima ingrata  
Infelice! o Dio, mi fa  
Ma tradita e abbandonata  
Provo ancor per lui pietà.  
Quando sento il mio tormento  
Di vendetta il cor favella,  
Ma se guardo il suo cimento  
Palpitante il cor mi va.

(parte)

SCENA VII.

Zerlina, Masetto e coro di contadini d'ambo  
i sessi che cantano, suonano e ballano.

ZER. Giovanette, che fate all'amore,  
Non lasciate che passi l'età.  
Se nel seno vi brulica il core.  
Il rimedio vedetelo qua.  
La ra là, La ra là, la ra là,  
Che piacere! che piacer che sarà!

CORO La ra là ec.

MAS. Giovanetti, leggeri di testa  
Non andate girando qua e là:  
Poco dura dei matti la festa  
Ma per me cominciato non ha.  
La ra là, la ra là, la ra là.  
Che piacere, che piacer sarà!

COFO La ra la, ecc.

ZER. MAS. Vieni, vienij, carin<sup>o</sup><sub>a</sub>, godiamo,  
Cantiamo e balliamo e suoniamo.  
Vieni, vienij, carin<sup>o</sup><sub>a</sub>, godiamo,  
Che piacer! che piacer che sarà!

## SCENA VIII.

Don Giovanni, Leporello e detti

GIO. Manco male è partita... O guarda, guarda  
Che bella gioventù, che belle donne

LEP. (Fra tante per mia fe)  
Vi sarà qualche cosa anche per me.)

GIO. Cari amici, buon giorno. Seguitate  
A stare allegramente,  
Seguitate a suonar, o buona gente.  
C'è qualche spozalizio?

ZER. Si signore,  
E la sposa son io.

GIO. Me ne consolo.  
Lo sposo?

MAS. Io per servirla.

GIO. O bravo per servirmi, questo è vero  
Parlar da galantuomo

LEP. Che eccellente marito!

ZER. Oh! il mio Masetto  
È un uomo d'ottimo core.

GIO. Anch'io vedete,  
Voglio che siamo amici. Il vostro nome?

ZER. Zerlina.

GIO. Il tuo?

MAS. Masetto.

GIO. Oh! caro il mio Masetto!  
Cara mia Zerlina! ti esibisco  
La mia protezione... Leporello?  
Cosa fai li, birbone?

(a Lep. che fa scherzi alle altre contadine)

LEP. Anch'io, caro padrone,

Esibisco la mia protezione.

GIO. Presto: va con costor: nel mio palazzo  
Conducili sul fatto; ordina che abbiano  
Cioccolatta, caffè, vini, presciutti:  
Cerca divertir tutti.  
Mostra loro il giardino,  
La galleria, le camere: in effetto  
Fa che resti contento il mio Masetto  
Hai capito?

LEP. Ho capito. Andiam (ai villani)

MAS. Signor...

GIO. Cosa c'è?

MAS. La Zerlina  
Senza me non può star.

LEP. in vostro loco  
Ci sarà vostra eccellenza, e saprà bene  
Fare le vostre parti.

GIO. Oh! la Zerlina  
E in man d'un cavaliere. Va pur: fra poco  
Ella meco verrà.

ZER. Va, non temere:  
Nelle mani son io d'un cavaliere.

MAS. E per questo...

GIO. E per questo  
Non c'è da dubitar...

MAS. Ed io, cospetto!...

GIO. Olà, finiam le dispute; se subito.  
Senz'altro replicare, non te ne vai,  
Masetto, guarda ben ti pentirai.

(mostrandogli la spada)

MAS. Ho capito, signor sì!  
Chino il capo, e me vò.  
Giacchè piace a voi così,  
Altre repliche non fò.

Cavaliere voi siete già,  
Dubitar non posso affè,  
Indico dice la bontà

Che volete aver per me.  
Bricconaccia, malandrina (a Zer. a parte)  
Fosti ognor la mia ruina.  
Vengo, vengo (a Lep.) Resta, resta! (a Zer.)



È una cosa molto onesta,  
Faccia il nostro cavaliere  
Cavaliere ancora te.

(Masetto parte con Leporello ed i contadini)

SCENA IX.

Don Giovanni e Zerlina

Gio. Alfine siamo liberati,  
Zerlinetta gentile, da quel scioccone.  
Che ne dite, mio ben, so far pulito?

ZER. Signore, è mio marito...

Gio. Chi! Colui?

Vi par un onest' uomo,  
Un nobile cavalier, com' io mi vanto.  
Possa soffrir che quel visetto d'oro,  
Quel viso inzuccherato  
Da un bifolcaccio vil sia strapazzato?

ZER. Ma, signore, io gli diedi  
Parola di sposarlo

Gio. Tal parola.  
Non vale un zero, voi non siete fatta  
Per essere paesana, un'altra sorte  
Vi procurano quegli occhi bricconcelli,  
Quei labbretti sì belli.  
Quelle ditucce candide e odorose:  
Parmi toccar giuncata e fiutar rose.

ZER. Ah!... non vorrei...

Gio. Che non vorreste?

ZER. Alfine

Ingannata restar. Io so che rado  
Colle donne voi altri cavalieri  
Siete onesti e sinceri.

Gio. È un'impostura  
Della gente plebea. La nobiltà.  
Ha dipinta negli occhi l'onestà,  
Orsù, non perdiam tempo; in questo istante  
Io v' voglio sposar.

ZER. Voi!

Gio. Certo, io.

Quel casinetto è mio: soli saremo  
E là gioiello mio, ci sposeremo.  
Là ci daremo la mano,  
Là mi dirai di sì.

Vedi non è lontano:  
Partiam ben mio, da qui,

ZER. (Vorrei, e non vorrei...  
Mi trema un poco il cor...  
Felice, è ver, sarei;  
Ma può burlarmi ancor.)

Gio. Vieni, mio bel diletto!

ZER. (Mi fa pietà Masetto).

Gio. Io cangerò tua sorte.

ZER. Presto... non son più forte.

a 2. Andiamo, andiamo, mio bene  
A ristorar le pene  
D'un innocente amor!  
(s'incaminano verso il casino)

SCENA X

Donna Elvira e detti

ELV. Fermati, scellerato! il ciel mi fece  
Udir le tue perfidie. Io sono a tempo  
Di salvar questa misera innocente  
Dal tuo barbaro artiglio.

ZER. Meschina! cosa sento!

Gio. (Amor consiglia)  
Idolo mio, non vedete (piano a Elv.)  
Ch'io voglio divertirmi?

ELV. Divertirti,  
E vero? divertirti... io son crudele,  
Come tu ti diverti.

ZER. Ma, signor cavaliere,  
È ver quello ch'ella dice?

Gio. La povera infelice (piano a Zer.)  
E di me innamorata.

E per pietà degg'io fingere amore,  
Ch'io son per mia disgrazia, uomo di buon cuore.

ELV. Ah, fuggi il traditor!

Non lo lasciar più dir;  
 Il labbro è mentitor,  
 Fallace il ciglio.  
 Da' miei tormenti imparà  
 A credere a quel cor.  
 E nasca il tuo timor.  
 Dal mio periglio (*parte conducendo via Zer.*)

## SCENA XI.

Don Giovanni, poi Don Ottavio e Donn' Anna  
 vestita a lutto

GIO. Mi parè ch'oggi il demonio si diverte  
 D'oppori a' miei piacevoli progressi;  
 Vanno mal tutti quanti.

OTT. Ah! ch'ora, idolo mio, son vani i pianti,  
 (*a Donn'Anna*)

Di vendetta si parli... Oh don Giovanni!

GIO. (Mancava questo in ver)

ANNA Amico a tempo  
 Vi ritroviam; avete core, avete  
 Anima generosa?

GIO. (*Sta a vedere*  
 Che il diavolo le ha detto qualche cosa)  
 Qual domanda! perchè?

OTT. Bisogno abbiamo

Della vostra amicizia.

GIO. (Mi torna il fiato in corpo). Comandate...  
 I congiunti, i parenti,  
 Questa man, questo ferro: i beni il sangue  
 Sponderò per servirvi.  
 Ma voi, bella donn' Anna,  
 Perchè così piangete?  
 Il crudel chi fu che osò la calma  
 Turbar del viver vostro...

## SCENA XII.

Don Elvira e detti

ELV. Ah! ti ritrovo ancor, perfido mostro!  
 Non ti fidar o misera (*a D. Anna*)  
 Di quel ribaldo cor:

Ma già tradi quel barbaro,  
 Te vuol tradir ancor.

A.O. (Cielo, che aspetto nobile!  
 Che dolce maestà!  
 Il suo dolor, le lagrime,  
 M'empiono di pietà)

GIO. La povera ragazza  
 E pazza, amici miei:  
 Lasciatemi con lei;  
 Forse si calmerà.

ELV. Ah! non credete al perfido;  
 Restate... o Dei, restate...

GIO. E pazza non badate...

A. O. A chi si crederà?

(Certo moto - d'ignoto - tormento  
 Dentro l'alma girar mi sento,  
 Che mi dice - per quella infelice  
 Cento cose che intender non sà)

ELV. (Sdegno, rabbia, dispetto spavento  
 Dentro l'alma girare mi sento,  
 Che mi dice di quel traditore  
 Cento cose che intender non sà)

OTT. Io di quà non vado via (*ad Anna*)  
 Se non so com'è l'affar;

ANNA Non ha l'aria di pazzia (*ad Ott.*)  
 Il suo volto, il suo parlar,

GIO. (Se me'n vado, si potria  
 Qualche cosa sospettar).

ELV. Ah! del ceffo si potria (*ad Anna e ad Ott.*)  
 La ner' alma giudicar

OTT. Dunque quella? (*a Gio*)

GIO. E pazzarella...

ANNA Dunque quegli?

ELV. È un traditore.

GIO. Infelice!

ELV. Mentitore!

ANNA, OTT. Incomincio a dubitar.

(*passano dei Contadini*)

GIO. Zitto, zitto, chè la gente  
 (*piano ad Elv.*)  
 Si raduna a noi d'intorno;

Siate un poco più prudente;  
Vi farete criticar.

ELV. Non sperarlo, o scellerato;  
Ho perduto la prudenza.  
Le tue colpe ed il mio stato  
Voglio a tutti palesar.

ANNA, OTT. (Quegli accenti si sommessi,  
Quel cangiarsi di colore,  
Sono indizii troppo espressi  
Che mi fa determinar. *(Elo. parte)*)

GIO. Povera sventurata! i passi suoi  
Voglio seguir, non voglio  
Che faccia un precipizio:  
Perdonate bellissima donn'Anna:  
Se servirvi poss'io,  
In mia casa v'aspetto: amici Addio!  
*(parte frettoloso)*

## SCENA XIII.

Donn'Anna e Duca Ottavio.

ANNA Don Ottavio... son mortal  
OTT. Cos'è stato?

ANNA Per pietà, soccorretemi...  
OTT. Mio bene,  
Fate coraggio.

ANNA Oh Deil quegli è il carnefice  
Del padre mio...

OTT. Che dite?  
ANNA Non dubitate più. Gli ultimi accenti,  
Che l'empio proferì, tutta la voce  
Richiamar nel cor mio di quell'indegno  
Che nel mio appartamento...

OTT. O ciel possibile  
Che sotto al sacro patto d'amicizia?...  
Ma, come fu narratemi,  
Lo strano avvenimento,

ANNA Era già alquanto  
Avanzata la notte,  
Quando nelle mie stanze, ove soletta

Mi trovai per sventura, entrar lo vidi  
In un mantello avvolto  
Un uomo che al primo istante  
Avea preso per voi;  
Ma riconobbi poi  
Che un'inganno era il mio.

OTT. Stelle seguite.

ANNA Tacito a me s'appressa,  
E mi vuole abbracciar: sciogliermi cerco,  
E più mi stringe: grido:  
Non vien alcun; con una mano tenta  
D'impedirmi la voce,  
E coll'altra m'afferra  
Stretta così, che già mi credo vinta!

OTT. Perfido!... Alfin?!

ANNA Alfin il duol, l'orrore  
Dell'infame attentato  
Accrebbe sì la lena mia, che a forza  
Di svincolarmi, torcermi e piegarvi,  
Da lui mi sciolsi

OTT. Ohimè! respiro,

ANNA Allora  
Rinforzo i stridi miei, chiamo soccorso,  
Fugge il fellon; arditamente il seguo  
Fin nella strada per fermarlo, e sono  
Assalitrice ed assalita: il padre  
V'accorre, vuol conoscerlo, e l'iniquo.  
Che del povero vecchio era più forte,  
Compie il misfatto suo col dargli la morte.

Or sai chi l'onore

Rapir a me volse;  
Chi fu il traditore  
Che il padre mi tolse;  
Vendetta ti chieggo,  
La chiede il tuo cor.

Rammenta la piaga  
Del misero seno  
Rimira di sangue  
Coperto il terreno.  
Se l'ira in te langue  
D'un giusto furor.

*(partono)*

## SCENA XIV.

## Leporello poi Don Giovanni

LEP. Io deggio, ad ogni patto,  
Per sempre abbandonar questo bel matto..  
Eccolo qui: guardate  
Con quale indifferenza se ne viene!

GIO. Oh Leporello mio! va tutto bene.

LEP. Don Giovannino miol va tutto male.

GIO. Come va tutto male?

LEP. Vado a casa.

Come voi m'ordinaste,  
Con tutta quelle gente.

GIO. Bravo!

LEP. A forza  
Di chiacchiere, di vezzi e di bugie.  
Che ho imparato si bene a star con voi.  
Cerco di trattenerli.

GIO. Bravo!

LEP. Dico  
Mille cose a Masetto per placarlo,  
Per togli dal pensier la gelosia.

GIO. Bravo, in coscienza mia!

LEP. Faccio che bevano

E gli uomini e le donne:  
Son già mezzo ubbriachi,  
Altri canta, altri scherza,  
Altri seguita a ber—In sul più bello,  
Chi credete che capiti?

GIO. Zerlina?

LEP. Bravo! e con lei chi venne?

GIO. Donn'Elvira?

LEP. Bravo! e disse di voi?

GIO. Tutto quel mal che in bocca le venia?

LEP. Bravo, in coscienza mia!

GIO. E tu cosa facesti?

LEP. Tacqui.

GIO. Ed ella?

LEP. Segui a gridar.

GIO. E tu?

LEP. Quando mi parve

Che già fosse sfogata, dolcemente  
Fuor dell'orto la trassi, e con bell'arte,  
Chiusi la porta a chiave,

Io di là mi cavai,

E su la via soletta la lasciai.

GIO. Bravo! bravo! arcibravo!

L'affar non può andar meglio. Incominciasti.

Io saprò terminar, troppo mi premono

Queste contadinotte:

Le voglio divertir finchè vien notte.

Finchè dal vino

Calda ha la testa

Una gran festa

Fa preparar.

Se trovi in piazza,

Qualche ragazza

Teco ancor quella

Cerca menar.

Senza alcun ordine

La danza sia

Chi 'l minuetto

Chi la follia,

Chi l'alemanna

Farai ballar.

Ed io frattanto

Dall'altro canto

Con questa e quella

Vo' amoreggiar.

Ah! la mia lista

Doman mattina

D'una decina

Dei aumentar.

(parte)

## SCENA XV.

Giardino e casino di Don Giovanni,  
Zerlina, Masetto e Contadini,

ZER. Masetto—senti un po'. Masetto dico

MAS. Non mi toccar.

ZER. Perché?

MAS. Perché mi chiedi?

Perfidal il tutto sopportar dovrei  
Da una mano infedele?

ZER. Ah! no! taci, crudele!  
Io non merito da te tal trattamento.

MAS. Come! ed hai l'ardimento di scusarti?  
Star sola con un uom! abbandonarmi  
Il di delle mie nozze porre in fronte  
Ad un villan d'onore  
Questa marca d'infamia! Ah! se non fosse,  
Se non fosse lo scandalo, vorrei

ZER. Ma se colpa io non ho: ma se da lui  
Ingannata rimasi; e poi, che temi?  
Tranquillati, mia vita,  
Non mi toccò le punta delle dita,  
Non me lo credi? Ingrato!  
Vien qui, sfogati ammazzami, fa tutto,  
Di me quel che ti piace,  
Ma poi, Masetto mio, ma poi fa pace.  
Batti, batti, o bel Masetto  
La tua povera Zerlina:  
Starò qui come agnellina,  
Le tue botte ad aspettar.  
Lascero straziarmi il crine,  
Lascero cavarmi gli occhi;  
Lieta poi saprò baciar.  
Ah lo vedo, non hai core,  
Pace, pace, o vita mia  
In contenti ed allegria  
Notte di vogliam passar.

#### SCENA XVI.

Masetto, poi Don Giovanni, di dentro  
e di nuovo Zerlina.

MAS. Guarda un po' come seppe  
Questa strega sedurmi! Siamo pure  
I deboli di testa!

Gio. Sia preparato il tutto in una gran festa.

ZER. Ah! Masetto, Masetto, odi la voce  
Del monsu cavaliere!

MAS. Ebben, che c'è?

ZER. Verrà.

MAS. Lascia, che venga.

ZER. Ah! se vi fosse

Un buco da fuggir.

MAS. Di cosa temi?

Perchè diventi pallida? Ah! capisco:

Capisco, bricconcella,  
Hai timor ch'io comprenda  
Com'è tra voi passata la faccenda.

Presto, presto—pria che venga,

Por mi vo' da questo lato

C'è una nicchia—qui celato

Cheto, cheto mi vo' star.

ZER. Senti, senti—dove vai?

Non t'ascondere, Masetto.

Se si trova poveretto!

Tu non sai quel che può far.

MAS. Faccia, dica quel che vuole.

ZER. Ah no giopa le parole. *(sottovoce)*

MAS. Parla forte, e qui t'arresta.

ZER. Che capriccio hai nella testa.

MAS. *(Capirò se m'è fedele,*

*E in qual modo andò l'affar.) (si nasconde)*

ZER. Quel ingrato, quel crudele

Oggi vuol precipitar.

#### SCENA XVII.

Don Giovanni, Contadini e Servi  
Zerlina e Masetto nascosto.

Gio. Su, svegliatevi: da bravi!

Su, coraggio, o buona gente.

Vogliam stare allegramente,

Vogliam ridere e scherzar.

CORO Su svegliatevi ecc.

Gio. Alla stanza-della danza

Conducete tutti quanti, *(a servi.)*

Ed a tutti in abbondanza  
Gran rinfreschi, fate dar.

CORO Su svegliamoci, ecc. (*partendo coi servi*)

SCENA XVIII.

Don Giovanni, Zerlina e Masetto nascosto

ZER. Tra questi alberi celata  
Si può dar che non mi veda  
(*vuol nascondersi*)

GIO. Zerlinetta mia garbata,  
Ti ho già vista non scappar. (*la prende*)

ZER. Ah! lasciatemi andar via!

GIO. No, no, resta, gioia mia!

ZER. Se pietade avete in core!

GIO. Idol mio! son tutto amore  
Vieni un poco in questo loco  
Fortunata io ti vo far.

ZER. (Ah! se vede lo sposo mio,  
So ben io - quel che può far.)

GIO. Masetto! (*Giov. scuopre Mas.*)

MAS. Sì, Masetto

GIO. È ascosa là perchè?

La bella tua Zerlina  
Non puote, poverina  
Più star senza di te.

MAS. Capisco, si signore (*irritato*)

GIO. Adesso fate core,  
I suonatori udite:

Venite omai con me.

MAS. ZER. Si si facciamo core  
Ed a ballar cogli altri  
Andiamo tutti e tre, (*partono*)

SCENA XIX.

(Si va facendo notte)

Duca Ottavio, Donn'Anna e Donna Elvira in  
bautta; poi Leporello e D. Giovanni alla finestra

ELV. Bisogna aver coraggio

O cari amici miei,

E i suoi misfatti rei  
Scoprir potremo allor

OTT. L'amica dice ben:  
Coraggio aver conviene:  
Discaccia o vita mia  
L'affanno ed il timor.

A. Il passo è periglioso,  
Può nascer qualche imbroglio.  
Temo pel caro sposo.  
E per voi temo ancor

L. Signor guardate un poco  
Che maschere galanti

G. Falle passare avanti,  
Di che ci fanno onor,

A. O. (Al volto ed alla voce

O. E. Si scopre il traditor.

L. Psi, psi, signore maschere:  
psi, psi.

A. E. Via rispondete.

L. Psi... Psi...

G. Cosa chiedete?

L. Al ballo, se vi piace,  
V' invita il mio signore.

O. Grazie di tant'onore.  
Andiam compagne belle

L. (L'amico anche su quelle  
Prova farà d'amor.)

*Entrano e chiude la finestra.*

A. O. Protegga il giusto ciel  
Il zelo-del mio cor.

E. Vendichi il giusto cielo  
Il mio tradito amor. (*entra*)

SCENA XX.

(Sala nella casa di Don Giovanni).

Don Giovanni, Leporello, Zerlina, Masetto,  
villani e villane.

GIO. Riposate, vezzose ragazze.

LEP. Rinfrescatevi, bei giovinotti,

- GIO. LEP. Tornerete a far presto le pazze,  
Tornerete a scherzare, a ballar.  
GIO. Ehi! caffè.  
LEP. Cioccolata.  
GIO. Sorbetti.  
MAS. Ah! Zerlina, giudizio! (*piano a Zer.*)  
LEP. Confetti.  
MAS. ZER. Troppo dolce comincia la scena.  
In amaro potria terminar.  
(*vengono portati e distribuiti i rinfreschi*)  
GIO. Sei pur vaga e brillante, Zerlina! (*prenden-*  
ZER. Sua bontà *dola la mano*)  
MAS. (La briconna fa festa.)  
LEP. Sci, pur cara, Giannotta, Sandrina! (*im. D. G.*)  
MAS. (Tocca pur: che ti cada la testa). (*G. D. G.*)  
ZER. (Quel Masetto mi par stralunato,  
Brutto si fa questo affar).  
GIO. LEP. (Quel Masetto mi par stralunato,  
Qui bisogna cervello adoprar).

## SCENA XXI.

Duca Ottavio, Donn'Anna, Donna Elvira  
e detti.

- LEP. Venite pur avanti.  
Vezzose mascherette.  
GIO. È aperto a tutti quanti.  
TUTTI Viva la libertà!  
ANN. OTT. e ELV. Siam grati a tanti segni  
Di generosità.  
GIO. Ricominciate il suono.  
Tu accoppia i ballerini. (*a Lep.*)  
Meco tu dei ballare,  
Zerlina, vien pur qua.  
LEP. Da bravi, via ballate. (*ballando*)  
ELV. Quella è la contadina. (*ad Anna*)  
ANN. Io moro (*ad Ottavio*)  
OTT. Simulate!  
LEP. MAS. Va bene in verità! (*con ironia*)  
GIO. A bada tien Masetto. (*a Lep.*)

- Il tuo compagno io sono,  
Zerlina vien pur qua.  
LEP. Non balli, poveretto  
Vien qua Masetto caro,  
Facciam quel ch'altri fa.  
(*fa ballare a forza Masetto*)  
MAS. No, no, ballar non voglio.  
LEP. Eh! balla, amico mio.  
ANN. Resister non poss'io! (*ad Ott.*)  
OTT. ELV. Fingete, per pietà. (*ad Anna*)  
GIO. Vieni con me, mia vita  
(*ballando conduce via Zer.*)  
ZER. Oh Numi! son tradita  
MAS. Lasciami — Ah — no — Zerlina?  
(*entra sciogliendosi da Lep.*)  
LEP. (Qui nasce una ruina (*entra*)  
ANN. ELV. OTT. L'iniquo da sè stesso  
Nel laccio se ne va. (*fra loro*)  
ZER. Gente! aiuto! aiuto! gente?  
ANN. ELV. OTT. Soccorriam l'innocente  
(*i suonatori partono*)  
MAS. Ah! Zerlina!  
ZER. Scellerate! (*di dentro*)  
ANN. OTT. ELV. Ora grida da quel lato  
Ah! gettiamo giù la porta  
ZER. Soccorrete mi, o son morta!  
ANN. OTT. ELV. Siam qui tutti per tua difesa.  
GIO. (*esce colla spada in mano, conducendo per  
un braccio Lep. e finge di non poterla sguai-  
nare per ferirlo.*)  
Ecco il birbo che t' ha offesa,  
Ma da me la pena avrà.  
Mori iniquo!  
LEP. Ah! cosa fate?  
GIO. Mori dico  
OTT. (*cavando una pistola*) No 'l sperate  
ANNA OTT. ELV. (L'empio crede con tal frode  
Di nasconder l'empietà). (*si cavano la  
maschera*)  
GIO. Donn'Elvira!  
ELV. Si malvagio!  
GIO. Donn'Ottavio!

OTT.

Si signore!

GIO.

Ah! credete...

*ad Anna*

ANNA

Traditore!

ZER. e MAS. Tutto, già si sa.

Tutti, fuorchè *Gio. e Lep.*

Trema, o scellerato,

Saprà tosto il mondo intero

Il misfatto orrendo e nero,

La tua fiera crudeltà.

Odi il tuon della vendetta

Che ti fischia intorno intorno.

Sul tuo capo in questo giorno,

Il suo fulmine cadrà.

GIO. e LEP. Non <sup>so</sup> più quel ch' <sup>io</sup> mi <sup>sa</sup> <sup>ei</sup> si <sup>fa</sup> facciaÈ confusa la <sup>mia</sup> sua <sup>testa</sup>

È un orribile tempesta

Minacciando già <sup>mi</sup> lo <sup>va!</sup>Ma non manca in <sup>me</sup> lui <sup>coraggio</sup>Non <sup>mi</sup> perdo <sup>mi</sup> confonde:Se <sup>si</sup> perde <sup>si</sup> confonde:

Se cadesse ancora il mondo,

Nulla mai temer <sup>mi</sup> lo <sup>fa.</sup>

FINE DEL PRIMO ATTO

## ATTO II.

## SCENA I.

Recinto d'antico castello come nell'atto primo,  
Don Giovanni con un mandolino e Leporello.

GIO. Eh via buffon, non mi seccar.

LEP. No, no, padrone, non vo' restar.

GIO. Sentimi, amico

LEP. Vo andar, vi dico

GIO. Ah, che ti ho fatto-che vuoi lasciarmi?

LEP. Oh, niente affattol-quasi ammazzarmi.

GIO. Va che sei matto,-fu per burlar.

LEP. Ed io non burlo,-ma voglio andar.

GIO. Leporello.

LEP. Signore.

GIO. Vieni qui, facciamo pace. Prendi

LEP. Cosa?

GIO. Quattro doppie. (*gli da del denaro*)

LEP. Oh! sentite.

Per questa volta ancora

La cerimonia accetto;

Ma non vi ci avvezzate; non credete

Di sedurre i miei pari, (*prendendo la borsa*)

Come le donne a forza di danari.

GIO. Non parliamo più di ciò. Ti basta l'animo  
Di far quel ch'io ti dico?

LEP. Purchè lasciam le donne,

GIO. Lasciar le donne? Sai ch'elle per me

Son necessarie più del pan che mangio,

Più dell'aria che spiro?

LEP. E avete core

D'ingannarle poi tutte?

GIO. È tutto amore.

Chi a una sola è fedele,

Verso l'altre è crudele.

Io che in me sento,

Si esteso sentimento,

Vo' bene a tutte quante.



- Le donne poi, che calcolar non sanno,  
Il mio buon natural chiaman inganno.
- LEP. Non ho veduto mai  
Naturale più vasto e più benigno.  
Orsù, cosa vorreste?
- GIO. Odi. Vedi tu la cameriera  
Di donn'Elvira?
- LEP. Io no
- GIO. Non hai veduto  
Qualche cosa di bello,  
Caro il mio Leporello! Or io con lei  
Vo' tentar la mia sorte, ed ho pensato,  
Giacchè s'iam verso sera.  
Per aguzzarle meglio l'appetito  
Di presentarmi a lei col tuo vestito
- LEP. E perchè non potreste  
Presentarvi col vostro?
- GIO. Han poco credito  
Con gente di tal rango  
Gli abiti signorili. *(si cava il mantello)*  
Sbrighati, via.
- LEP. Signor, per più ragioni.
- GIO. Finiscila non soffro opposizioni.  
*(fanno cambio del mantello e del cappello)*

## SCENA II.

Don Giovanni, Leporello.  
e Donna Elvira alla finestra della locanda.

- ELV. Ah! taci, ingiusto core,  
Non palpitarmi in seno,  
È un empio, un traditore  
E colpa aver pietà,
- LEP. Zitto... di donn'Elvira, *(sottovoce)*  
Signor, la voce io sento.
- GIO. Cogliere io vo' il momento. *(c. s.)*  
Tu fermati un po' là.  
Elvira, idolo mio!
- ELV. Non è costui l'ingrato?
- GIO. Sì, vita mia, son io. *(Gio. si mette dietro a Lep. e parla ad Elv.)*

- ELV. *(Numi, che strano affetto  
Mi si risveglia in petto!)*
- LEP. State a veder la pazza.  
Che ancor gli crederà!
- GIO. Discendi, gioia bella!  
Vedrai che tu sei quella  
Che adora l'alma mia.  
Pentito io son già.
- ELV. No, non ti credo, o barbaro
- GIO. O credemi, o m'uccido.
- LEP. Se seguitate, io rido. *(sottovoce)*
- GIO. Idolo mio vien qua.
- ELV. *(Dei, che cimento è questo!  
Non so s'io vado o resto...  
Ah, proteggete, o numi,  
La mia credulità.)* *(entra)*
- GIO. *(Spero che cada presto;  
Che bel colpetto è questo!  
Più fertile talento  
Del mio, no, non si dà.)*
- LEP. *(Già quel mendace labbro  
Torna a sedur costei.  
Deh! proteggete, o Dei,  
La sua credulità.)*
- GIO. Amico, che ti par?
- LEP. Mi par che abbiate  
Un'anima di bronzo.
- GIO. Va là che se il gran gonzo. - Ascolta bene  
Quando costei se' viene,  
Tu corri ad abbracciarla,  
Falle quattro carezze.  
Fingi la voce mia, poi con bell'arte,  
Cerca teco condurla in altra parte,
- LEP. Ma, signor...
- GIO. Non più repliche
- LEP. Ma se poi mi conosce?
- GIO. Non ti conoscerà, se tu non vuoi.  
Zitto; ell'apre; giudizio. *(va in disparte)*

## SCENA III.

Donna Elvira e detti.

- ELV. Eccomi a voi.  
 GIO. (Veggiamo ch  far .)  
 LEP. (Che bel, 'imbroglio!)  
 ELV. Dunque creder potr  che i pianti miei  
 Abbian vinto quel cor? Dunque pentito,  
 L'amato Don Giovanni al suo dovere  
 E all'amor mio ritorna?  
 LEP. (*alterando sempre la voce*) S , carina!  
 ELV. Crudel! se sapeste  
 Quante lacrime e quanti  
 E quanti sospir voi mi costaste!  
 LEP. Io? vita mia!  
 ELV. Voi.  
 LEP. Poverina, quanto mi dispiace!  
 ELV. Mi fuggerete pi ?  
 LEP. No, muso bello!  
 ELV. Sarete sempre mio!  
 LEP. Sempre.  
 ELV. Carissimo!  
 LEP. Casissimal (La burla mi d  gusto.)  
 ELV. Mio tesoro!  
 LEP. M a Venerel  
 ELV. Son per voi tutta foco.  
 LEP. Io tutto cenere  
 GIO. (Il birbo si riscalda).  
 ELV. E non mi ingannerete?  
 LEP. No, sicuro.  
 ELV. Giuratelo,  
 LEP. Lo giuro a questa mano,  
 Che bacio con trasporto, a quei bei lumi.  
 GIO. ( *fingendo di uccidere qualcheduno*)  
 Ah! eh! ih! ah! ih! ah! sei morto.  
 ELV. (*fuggendo con Lep*). Oh Numi!  
 GIO. Ih, ha. Par che la sorte (*ridendo*)  
 Mi secondi. Veggiamo:  
 Le queste son queste. Ora cantiamo.  
 (*canta, accompagnandosi col mandolino*)

Deh, vieni alla finestra, o mio tesoro,  
 Deh, vieni a consolar il pianto mio.  
 Se nieghi a me di dar qualche ristoro,  
 Davanti agli occhi tuoi morir vogl'io,  
 Tu che hai la bocca dolce pi  del miele  
 Tu che lo zucchero porti in mezzo al core,  
 Non esser, gioia mia, con me crudele,  
 Lasciati almen veder, mio bell'amore!  
 V'  gente alla finestra. Forse   dessa.  
 Psi... psi:..

## SCENA IV.

Masetto e Contadini armati di fucili e bastoni,  
Don Giovanni

- MAS. Non ci stanchiamo, amici. Il cor mi dice  
 Che trovarlo dobbiam.  
 GIO. (Qualcuno parla)  
 MAS. Fermatevi: mi pare (*ai contadini*)  
 Che alcuno qui si muova  
 GIO. (Se non fallo   Masetto.)  
 MAS. Chi va l ?... Non risponde. (*ai suoi*)  
 Animo, schioppo al muso.  
 Chi va l ?  
 GIO. (Non   solo:  
 Ci vuol giudizio.) Amico.  
 (*cerca di imitare la voce di Lep.*)  
 (Non mi voglio scoprir) Sei tu Masetto?  
 MAS. Appunto quello. E tu? (*in collera*)  
 GIO. Non mi conosci? Il servo  
 Son io di don Giovanni.  
 MAS. Leporello!  
 Cerco di quell'indegno cavaliere!  
 GIO. Certo di quel briccone  
 MAS. Di quell'uom senza onore! oh dimmi un poco  
 Dove possiam trovarlo?  
 Lo cerco con costor per trucidarlo  
 GIO. (Bagattelle!) Bravissimo Masetto!  
 Anch'io con voi m'unisco.  
 Per fargliela a quel birbo di padrone.

Ma udite un po' qual'è la mia intenzione.  
 Metà di voi quà cadano.  
 E gli altri vadan là.  
 E pian pianino lo cerchino  
 Lontan non sta di quà.  
 Ferite pur, ferite  
 Il mio padron sarà,  
 In testa ha un gran cappello  
 Con candidi pennacchi,  
 Addosso un gran mantello,  
 Se un uom e una ragazza  
 Passeggian per la piazza;  
 Se sotto a una finestra  
 Fare all'amor sentite,  
 E spada al fianco egli ha  
 Andate fate presto  
 Tu sol verrai con me  
 Noi far dobbiamo il resto.  
 E già vedrai cos'è

SCENA V.  
 Don Giovanni e Masetto

GIO. Zitto... lascia ch'io senta... Ottimamente.  
*(essendosi assicurato che i Cont. sono già lontani)*  
 Dunque dobbiamo ucciderlo?

MAS. Sicuro.

GIO. E non ti basterà rompergli l'ossa,  
 Fracassargli le spalle?

MAS. No, no; voglio ammazzarlo,  
 Voglio farlo in cento brani,

GIO. Hai buon'arme?

MAS. Cospetto,  
 Ho pria questo moschetto.  
 E poi questa pistola.

GIO. *(disarmandolo)* E poi?

MAS. Non basta?

GIO. Ho! basta certo. Or prendi: *(bastonandolo)*  
 Questa per la pistola;  
 Questa per il moschetto...

MA. Ah! ah!... la testa mia...!

Gio. Taci, o t'uccido...

Questa, per ammazzarlo,  
 Questa, per farlo in brani,  
 Villano! mascalzon! ceffo da cani!  
*(Masetto cade e Giovanni parte)*

SCENA VI.

Masetto, indi Zerlina con lanterna.

MAS. Ah! ah! la testa mia!  
 Ah! ah! le spalle e il petto.

ZER. Mi par sentir la voce di Masetto.

MAS. Oh Dio! Zerlina... oh Dio!  
 Zerlina mia, soccorso.

ZER. Cosa è stato?

MAS. L'iniquo, lo scellerato  
 Mi ruppe l'ossa e i nervi.

ZER. Oh poveretta mel chi?

MAS. Leporello.  
 O qualche diavolo che somiglia a lui.

ZER. Crudel! non te 'l diss'io.  
 Che con questa tua pazza gelosia  
 Ti ridurresti a qualche brutto passo?  
 Dove ti duole?

MAS. Qui.

ZER. E poi?

MAS. Qui ancora.

ZER. E poi non ti duole altro?  
 MAS. Duolmi un poco

Questo piè, questo braccio e questa mano.  
 ZER. Via, via, non è gran male se il resto è sano  
 Vientene meco a casa.  
 Perché tu mi prometta  
 D'essere men geloso,  
 Io, ti giuro caro il mio sposo.

Vedrai, carino  
 Se sei buonino,  
 Che bel rimedio  
 Ti voglio dar.  
 È naturale,

Non dà disgusto  
 E lo speciale  
 Non lo sa far.  
 È un certo balsamo,  
 Che porto addosso,  
 Dare te 'l posso  
 Se 'l vuol provar.  
 Saper vorresti  
 Dove mi sta:  
 Sentilo battere,  
 Toccami qua.

*(gli fa toccare il cuore e poi partono)*

### SCENA VII.

Atrio come nell'atto primo  
 Donna **Elvira** e **Lep.**  *fingendo la voce del pad.*

**LEP.** Di molte face il lume  
 S'avvicina, o mio ben, stiamo qui un poco  
 Finchè da noi si scosta!

**ELV.** Ma che temi  
 Adorato mio sposo?

**LEP.** Ah! non lasciarmi.  
 Certi riguardi... Io vò veder se il lume  
 È già lontano, (Come  
 Da costei liberarmi?)  
 Rimani anima mia...

**ELV.** Ah! non lasciarmi.  
 Sola, sola, in buio loco,

Palpitare il cor mi sento.  
 E m'assale un tal spavento  
 Che mi sembra di morir

**LEP.** (Più che cerco, men ritrovo  
*(andando a tentone)*  
 Questa porta scellerata  
 Piano, piano l'ho trovata.  
 Ecco il tempo di fuggir.)  
*(sbaglia l'uscita)*

### SCENA VIII.

**Donn' Anna**, **Duca Ottavio**, servi con lumi e  
 Detti. (**Elv.** al venir dei lumi si ritira in un  
 angolo. **Lep.** in un altro)

**OTT.** Tergi il ciglio, o vita mia!  
 E dà calma al tuo dolore.  
 L'ombra omai del genitore  
 Più non vuole il tuo martir.

**ANNA** Lascia almeno alla mia pena  
 Questo piccolo ristoro.  
 Sol la morte, o mio tesoro,  
 Il mio pianto può finir!

**ELV.** (Ah dov'è lo sposo mio?) *(senza essere vista)*

**LEP.** (Se mi trovan son perduto.)

**ELV. e LEP.** Ma la porta là vegg'io.

Chet<sup>a</sup>, chet<sup>a</sup> io vo' partir.

*(Lep. nell'uscir s'incontra con Mas. e Zer.)*

### SCENA IX.

**Masetto** con bastone **Zerlina** e detti:

**MAS. ZERL.** Ferma, briccone! Dove te 'n vai?  
*(Lep. nasconde la faccia)*

Ecco il fellone..

**ANNA. OTT.** Com'era qual  
 Ah! mora il perfido che m'ha tradito,  
**ELV.** È mio marito.. Pietà! pietà!...

**ANNA. ZER. OTT. e MAS.**

E donn'Elvira quella ch'io vedo?  
 Appena il credo... No, no morrà,

**LEP.** Perdon, perdon - signori miei.  
 Quello non sono - sbaglia costei  
 Viver lasciatemi per carità?

*Gli altri* Deil Leporello! Che inganno è questo?

Stupid<sup>a</sup> resto! - che mai sarà?

**LEP.** (Mille torbidi pensieri)

Mi s'agiran per la testa...  
Se mi salvo in tal tempesta  
È un prodigio in verità).

GLI ALTRI (Mille torbidi pensieri  
Mi s'agirono per la testa...

Che giornata, oh cielo, è questa!  
Che impensata novità) (*Anna parte*)

ZER. Dunque quello se' tu che il mio Masetto  
(*a Lep. con furia*)

Poco fa crudelmente maltrattasti?

ELV. Dunque tu m'ingannasti, o scellerato,  
Spacciandoti con me per don Giovanni?

OTT. Dunque tu in questi panni  
Venisti qui per qualche tradimento!

ELV. A me tocca punirti.

ZER. Anzi a me.

OTT. Tocca a me.

MAS. Accoppatelo meco tutti tre:

LEP. Ah! pietà, signori miei!  
Do ragione a voi... a lei...  
Ma il delitto mio non è.

Del padron la prepotenza  
L'innocenza mi rubò  
Donn' Elvira! compatite,  
Voi capite come andò.  
Di Masetto non so nulla,  
Vel dirà questa fanciulla.  
È un'oretta incirca, incirca  
Che con lei girando vò.

A voi, signore non dico niente...  
Certo timore... certo accidente...  
Di fuori chiaro... di dentro oscuro...  
Non c'è riparo... la porta, il muro...  
Io me ne vado verso quel lato...  
Poi qui celato, l'affar si sa...  
Ma, se io sapeva, fuggia per quà.

#### SCENA X.

Duca Ottavio, Donn'Elvira, Zerlina e Masetto

ELV. Ferma, perfido! ferma...

MAS. Il birbo ha l'ali a' piedi...

ZER. Con qual arte  
Si sottrasse l'iniquo!

OTT. Amici miei!

Dopo eccessi sì enormi,  
Dubitar non possiam che Don Giovanni  
Non sia l'empio uccisore  
Del padre di donn'Anna. In questa casa  
Per poche ore fermatevi: un ricorso  
Vo' far a chi si deve, e in pochi istanti  
Vendicarvi prometto;

Così vuole il dover, pietade ed affetto.

Il mio tesoro intanto  
Andate a consolar  
E dal bel ciglio il pianto  
Cercate d'asciugar.

Ditelo che i suoi torti  
A vendicar io vado;  
Che sol di stragi e morti  
Nunzio voglio tornar (*parte*)

#### SCENA XI.

Zerlina nel partire s'incontra con Leporello

ZER. Restati qua (*lo ferma pel vestito*)

LEP. Per carità. Zerlina!

ZER. Eh! non c'è carità pei pari tuoi!

LEP. Dunque cavar mi vuoi?..

ZER. I capelli, la testa, il core e gli occhi!

LEP. Sentì carina mia!

ZER. Guai se mi tocchi!

Vedrai, schiuma dei birbi,  
Qual premio n'ha chi le ragazze ingiuria,

LEP. (Liberatemi, o Dei, da questa furia!)

ZER. Masetto, olà, Masetto (*chiama verso la scena*)  
Dove diavolo è ito... servi, gente  
Nessun vien... nessun sente.

LEP. Fa piano per pietà, non trascinar mi  
A coda di cavallo.

ZER. Vedrai, vedrai, come finisce il ballo;

40

Presto quà quella sedia.

LEP. Eccola!

ZER. Siedi!

LEP. Stanco non son.

ZER. *(tira fuori dalla saccoccia un rasoio)*  
Siedi, o con queste mani

Ti strappo il cor, e poi lo getto ai cani.

LEP. Siedo, ma tu di grazia

Metti giù quel rasoio:

Mi vuoi forse sbarbar?

ZER. Sì, mascalzone,

Io ti vo' senza sapone.

LEP. Eterni Dei!

ZER. Dammi la man! *(Lep. esita)*

La mano.

L'altra *(minacciandolo)*

LEP. Ma che vuoi farmi?

ZER. Voglio far... voglio far quello che parmi!

LEP. Per queste tue manine

Candide e tenerelle,

Per questa fresca pelle.

Abbi pietà di me!

ZER. Non v'è pietà briccone,

Son una tigre irata,

Un aspide, un leone,

No, no, non v'è pietà.

LEP. Ah! di fuggir si provi...

ZER. Sei morto se ti muovi...

LEP. Barbari ingiusti dei!

In man di costei

Chi capitar mi fè!

ZER. Barbaro traditore!

*(lo lega con una corda sulla sedia)*

Del tuo padron il core

Avessi qui con te.

LEP. Dehl non mi stringer tanto,

L'anima mia sen va.

ZER. Se ne vada, e resti, intanto,

Non partirai da quà!

LEP. Che strette, o Dei, che botte!

E giorno, ovvero e notte?

41

Che scosse di tremuoto!

Che buia oscurità!

ZER. Di gioia e di diletto]

Sento brillarmi il petto,

Così, così, cogli uomini

Così, così si fa. *(parte)*

## SCENA XII.

Leporello seduto e legato

*(ad un contadino che passa in fondo della scena)*

Amico, per pietà, un po' d'acqua fresca,

O ch'io moro! Guarda come stretto

Mi legò l'assassina!

Se mi potessi liberar coi denti...

Venga il diavolo a disfar questi gruppi!

Io vo' veder di rompere la corda...

Come è forte! Paura della morte,

E tu Mercurio, protettore dei ladri,

Proteggi un galantuom.

Coraggio!

*(fa sforzi per sciogliersi, ma non vi riesce del tutto)*

Bravo! Prima che costei ritorni.

Bisogna dar di sprone alle calcagna,

E trascinar se occorre una montagna.

*(corre via trascinando seco la sedia)*

## SCENA XIII.

Donna Elvira e Zerlina

ZER. Signora, andiam. Vedrete in qual maniera

Ho concio lo scellerato.

ELV. Ah! sopra lui si sfoghi il mio furor.

ZER. Stelle! in qual modo si salvò il briccone?

ELV. L'avrà sottratto l'empio suo padrone.

ZER. Fu desso senza fallo: anche di questo

Informiam don Ottavio: a lui si aspetta

Fa per noi tutti domandar vendetta *(partono)*

## SCENA XIV.

Recinto con statua del Commendatore  
Don Giovanni e Leporello

GIO. Ah! ah! ah! questa è buona *(ridendo)*  
Or lascela cercar. Che bella notte!  
È più chiara del giorno; sembra fatta  
Per giro a zonzo a caccia di ragazze.  
È tardi. Oh! ancor non sono *(guarda l'orologio)*  
Due della notte. Avrei  
Voglia un po' di saper com'è finito  
L'affar tra Leporello e donn'Elvira.  
S'egli ha avuto giudizio.

LEP. Alfin vuol ch'io faccia un precipizio.

GIO. (È desso) Leporello!

LEP. Ahi mi chiama?

GIO. Non conosci il padrone?

LEP. Così no' l'conoscessi!

GIO. Come birbo?

LEP. Ah! siete voi scusate.

GIO. Cos'è stato?

Per cagion vostra io fui quasi accoppato.

GIO. Ebben non era questo

Un onore per te?

LEP. Signor ve 'l dono.

GIO. Via, via, vien qua. Che bella

Cosa ti deggio dire!

LEP. Ma cosa fate qui?

GIO. Vieni, e il saprai.

Di tante storielle,

Che accaduto mi son da che partisti,

Ti dirò un'altra volta: or la più bella

Ti vo' solo narrar.

LEP. Donnesche al certo.

*(rende il cappello ed il mantello al padrone e riprende quelli che avea seco cambiato)*

GIO. C'è dubbio? una fanciulla

Bella, giovin, galante

Per la strada incontrai; le vado appresso,

Dico poche parole: ella mi piglia

Sai per chi

LEP. Non lo so,

GIO. Per Leporello.

LEP. Per me?

GIO. Per te.

LEP. Va bene.

GIO. Per la mano

Essa mi prende.

LEP. Ancor meglio

GIO. M'accarezza, m'abbraccia,

Caro il mio Leporello!

Leporello mio caro!... Allor m'accorsi

Ch'era qualche tua bella.

LEP. (Oh maledetto!)

GIO. Dell'inganno approfitto; non so come

Mi riconosce: grida; sento gente,

A fuggir mi metto; e, pronto, pronto,

Per quel muretto in questo loco io monto

LEP. E mi dite la cosa

Con tale indifferenza?

GIO. Perché no?

LEP. Ma se fosse.

Costei stata mia moglie?

GIO. *(ridendo forte)* Meglio ancora!

COM. Derider finirai pria dell'aurora.

GIO. Chi ha parlato? *(a Lep.)*

LEP. *(estremamente impaurito)* Ah! qualche anima

Sarà dall'altro mondo.

Che vi conosce a fondo.

GIO. Taci, sciocco!

Chi va là? chi va là? *(mette mano alla spada)*

COM. Ribaldo audace

Lascia a' morti la pace.

LEP. *(tremando)* Ve l'ho detto?...

GIO. Sarà qualcun di fuori,

Che si burli di noi...

Eh? del Commendatore

Non è questa la statua? Leggi un poco

Quell'iscrizione.

LEP. Scusate...

Non ho imparato a leggere

A' raggi della luna.

Gio. Leggi dico.

LEP. DELL'EMPIO CHE MI TRASSE *(leggendo)*  
AL DURO PASSO ESTREMO

QUI ATTENDO LA VENDETTA.. Udiste?.. Io tremo!

Gio. Oh! vecchio buffonissimo!

Digli che questa sera  
L'attendo a cena meco.

LEP. Che pazzia! Ma vi par. Oh Deil mirate  
Che terribili occhiate egli ci da...  
Par vivo... par che senta...  
E che voglia parlar.

Gio. Orsù, va là.

O qui t'ammazzo: e poi ti seppellisco.

LEP. Piano... piano... signore ora obbedisco.  
O statua gentilissima

Del gran Commendatore...  
Padron... mi trema il cor...  
Non pos...so... ter...mi...nar...

Gio. Finiscila, o nel petto

Ti metto - quest'acciar.  
(Che gusto! - che spassetto!  
Lo voglio far tremar)

LEP. Che impiccio - che capriccio!  
Io sentomi gelar!

O statua gentilissima,  
Benchè di marmo siate...  
Ah! padron mio... mirate...  
Che seguita... a guardar...

Gio. Mori...

LEP. No, no... attendete...

Signor, il padron mio...  
Badate ben, non io...  
Vorria con voi cenar...

Ah! ah! che scena è questal...  
O ciell... chinò la testa...

Gio. Va la che sei un buffone...

LEP. Guardate ancor padrone...

Gio. E che deggio guardar?

LEP. Colla marmorea testa  
Ei fa,.. cosi... Così.

Gio. (Colla marmorea testa

Ei fa così... così...

Parlate, se potete *(verso la statua)*

Verrete a cena?

Com. Sì.

LEP. Mover... mi... posso almen...

Mi manca, Oh Diol... la lena...

Per carità partiamo...

Andiamo - via di quà. *(partono)*

### SCENA XV.

Appartamenti in casa di donn'Anna  
Duca Ottavio e donn'Anna.

OTT. Calmatevi, idol mio di quel ribaldo  
Vedremo puniti in breve i grandi eccessi:  
Vendicati saremo.

ANNA Ma il padre, Oh Dio!

OTT. Convien chinare il ciglio  
A' voler del ciel, respira, o cara!  
Di tua perdita amara.  
Fia domani, se vuoi, dolce compenso  
Questo cor, questa mano...

ANNA Oh Deil che dite?

In sì tristi momenti...

OTT. E chel vorresti,

Con indugi novelli.  
Accrescer le mie pene?  
Ah! crudele!

ANNA Crudele?

Ah no! giammai, mio ben! troppo mi spiace  
Allontanarti un ben che lungamente  
La nostr'alma desia... Ma il mondo, ho Diol...  
Non sedur la costanza  
Del sensibil! mio core:  
Abbastanza per te mi parla amore.

Non mi dir, bell'idol mio.

Che son io crudel con te!

Tu ben sai - quant'io t'amai,

Tu conosci la mia fè.



Calma, calma il tuo tormento.

Se di duol non vuoi ch'io mora:

Forse un giorno il cielo ancora

Sentirà pietà di me *(parte)*

OTT. Si seguono i suoi passi: io vo' con lei  
Dividere i martiri.

Saranno meno gravi i suoi sospiri *(parte)*

### SCENA XVI.

Sala in casa di don Giovanni  
Don Giovanni, Leporello, Servi alcuni Suonatori

GIO. Già la mensa è preparata.

Voi suonate, amici cari.

Già che spendo i miei danari.

Io mi voglio divertir. *(siede a mensa)*

Leporello, presto in tavola.

LEP. Son prontissimo a servire. *(si suona)*

Bravil bravil! COSA RARA

*(alludendo ad un pezzo di musica dell' opera)*

*(La Cosa rara)*

GIO. Che ti par del bel concerto?

LEP. E conforme al vostro merito.

GIO. Oh che piatto saporito!

LEP. (Oh che barbaro appetito! *(mangia di nasc.)*)

Che bocconi da gigante!

Mi par proprio di svenir.)

GIO. Piatto.

LEP. Servo *(muta il piatto)*

GIO. Versa il vino *(i suonatori cangiano la musica)*

FRA I DUE LITIGANTI

*(alludendo ad altr'opera di questo titolo)*

LEP. (Eccellente marzimmo?)

*(bevendo e mangiando nascosto)*

Questo pezzo di faggiano

Piano, piano, vo' inghiottir,)

GIO. (Sta mangiando quel marrano,

Fingerò di non capir.)

LEP. Questa poi ben la conosco.

*(ai suonatori; che di nuovo cangiano motivo)*

GIO. Leporello!

LEP. Padron mio. *(col boccone in gola)*

GIO. Parla schietto, o mascalzone.

LEP. Non mi lascia una flussione.

Le parole preferir.

GIO. Mentre io mangio, fischia un poco.

LEP. Non so far.

GIO. Cos'è?

LEP. Scusate *(mangiando)*

Si eccellente è il vostro cuoco.

Che le volli anch'io provar.

GIO. (Si eccellente è il cuoco mio,

Che lo volle anch'ei provar.)

### SCENA XVII.

Donna Elvira e detti

ELV. L'ultima prova

Dell'amor mio

Ancor vog'io

Fare con te;

Più non rammento

G'inganni tuoi;

Pietade io sento *(s'inginocchia)*

GIO. LEP. Cos'è? cos'è?

ELV. Da te non chiede

Quest'alma oppressa

Della sua fede

Qualche mercè

GIO. Mi meraviglio!

Cosa volete? *(per beffarla s'inginoc.)*

Se non sorgete,

Non resto in piè.

ELV. Ah! non deridere

Gli affanni miei.

LEP. (Quasi da piangere

Mi fa costei.)

GIO. Io te deriderel *(alzandosi)*

Cielol e perchè

Che vuoi mio bene?

*(con affrettata tenerezza)*

- ELV. Che vita cangi,  
GIO. Brava *(beffandola)*  
ELV. Cor perfido!  
GIO. Lascia ch'io mangi;  
E se ti piace,  
Mangia con me.  
ELV. Restati, barbaro!  
Nel lezzo immondo,  
D'iniquità. *(parte)*  
LEP. *(Se non si muove*  
Al suo dolore,  
Di sasso ha il core,  
O cor non ha.)  
GIO. Vivan le femmine!  
Viva il buon vino!  
Sostegno e gloria  
D'umanità.  
ELV. Ah! *(di dentro: poi travers. la scena fugg.)*  
GIO. LEP. Che grido questo mai!  
*(esce da un'altra parte)*  
GIO. Và veder che cos'è stato.  
LEP. Ah! *(di dentro e tornando impaurito)*  
GIO. Che grido indiatolato!  
Leporello, che cos'è?  
*(i suonatori partono in fretta)*  
LEP. Ah!... signor... per carità.  
Non an...da...te fuor... di quà...  
L'uom... di sasso... l'uom... bianco...  
Ah padron... io gelo... io... manco  
Se vedeste... che... figura...  
Se... sentiste... come... fa...  
Ta ta tà ta ta ta *(imitanti i passi del Comm.)*  
GIO. Non capisco niente affatto.  
Tu sei matto in verità *(si batte alla porta)*  
LEP. Ah! sentitel!  
GIO. Qualcuno batte.  
LEP. Apri.  
IO. Io tremo...  
GIO. Apri, ti dico  
LEP. Ah!

- GIO. Per togliermi d'intrigo  
Ad aprir io stesso andrò.  
*(prende il cappello e la spada, sguainata,  
e va ad aprire)*  
LEP. Non v'ho più veder l'amico:  
Pian pianin m'asconderò  
*(si cela sotto la tavola)*

## SCENA XVIII.

## Il Commendatore e detti

- COM. Don Giovanni, a cenar teco  
M'invitasti, e son venuto.  
GIO. Non l'avrei giammai creduto:  
Ma farò quel che potrò.  
Leporello, un'altra cena  
Fa che subito si porti  
LEP. Ah! padron... siamo tutti morti...  
*(facendo capolino di sotto alla tavola)*  
GIO. Vanne dico *(tirando fuori)*  
COM. Ferma un po' *(a Lep. ch'è in atto di partir)*  
Non si pasce di cibo mortale  
Chi si pasce di cibo celeste  
Altre cure più gravi di queste.  
Altra brama quaggiù mi guidò.  
LEP. La terzana d'aver mi sembra.  
E le membra fermar più non sò.)  
GIO. Parla adunque: che chiedi? che vuoi?  
COM. Parlo, ascolta più tempo non ho.  
GIO. Parla, parla: ascoltando ti stò.  
COM. Su m'invitasti a cena  
Il tuo dover or sai  
Rispondemi: verrai  
Tu a cenar meco?  
LEP. Oibò!  
Tempo non ha... scusate  
*(da lontano sempre tremando)*  
GIO. A torto di viltate.  
Tacciato mai sarò.  
COM. Risolvi.  
GIO. Ho già risolto.

ZER. MAS. LEP. Resti dunque quel birbone.  
Con Proserpina e Pluton.  
E noi tutti, buona gente  
Ripetiamo allegramente  
L'antichissima canzon:  
TUTTI Questo è il fine di chi fa mal!  
E de' perfidi la morte  
Alla vita è sempre ugual

FINE.

